

Меморандум
про взаєморозуміння щодо співробітництва між
Верховною Радою України і Меджлісом Ісламської
Ради Ісламської Республіки Іран

На запрошення Його Високоповажності пана Володимира Литвина, Голови Верховної Ради України, Його Високоповажність пан Мехді Кяррубі, Голова Меджлісу Ісламської Ради Ісламської Республіки Іран, на чолі високої парламентської делегації відвідав Україну з офіційним візитом 23-25 місяця мехр 1382 року (15-17 жовтня 2003 року).

У ході візиту, який пройшов у дусі доброї волі та взаєморозуміння. Сторони, підкреслюючи важливу роль парламентського співробітництва між двома країнами як одного з найважливіших засобів взаєморозуміння та взаємної довіри, домовились про наступне.

Стаття 1

Сторони, з огляду на важливість на шляху подальшого поглиблення між двома країнами двосторонніх соціальних, наукових, культурних, економічних і політичних стосунків, розвиватимуть усі форми парламентського співробітництва, в тому числі в рамках міжнародних організацій.

Стаття 2

Сторони, в рамках Міжпарламентського союзу та регіональних парламентських організацій, започаткують консультації щодо напрямів взаємного співробітництва.

Стаття 3

Сторони, за взаємною згодою та в рамках свого національного законодавства, вживатимуть відповідних заходів щодо обміну інформацією стосовно діяльності та видання законодавчих актів двох країн.

Стаття 4

Парламенти двох країн, з метою заохочення здійснення співробітництва для розвитку політичних, економічних, торговельних, наукових і культурних взаємостосунків, погодилися в межах своєї компетенції сприяти підготовці міжнародних угод, що становлять взаємний інтерес, та створювати передумови для їхньої швидкої ратифікації.

Стаття 5

Сторони, з метою розвитку та зміцнення взаємостосунків, наголосили на розширенні співробітництва між профільними парламентськими комітетами двох країн.

Стаття 6

Сторони, на шляху розвитку дружніх взаємин і з метою ширшого ознайомлення депутатів парламентів двох країн з культурою, традиціями та законодавством країн одне одного, погодились організувати регулярні візити членів груп міжпарламентських зв'язків і профільних комітетів.

Стаття 7

Сторони запрошуватимуть депутатів одна одної для участі в регіональних і міжнародних конференціях, семінарах і засіданнях, що проводитимуться Сторонами.

Стаття 8

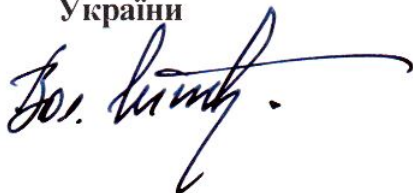
Сторони, з метою здійснення цілей цього Меморандуму, проводитимуть щорічні зустрічі.

Стаття 9

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання, діє протягом п'яти років та продовжуватиметься на наступні періоди, якщо одна зі Сторін не повідомить іншу Сторону письмово про своє бажання припинити його дію що найменш за шість місяців до дати припинення дії.

Вчинено 23 місяця мехр 1382 року (15 жовтня 2003 року) в Києві, у двох примірниках українською та перською мовами, причому обидва тексти мають однакову силу.

**Від Верховної Ради
України**



**Від Меджлісу
Ісламської Ради
Ісламської Республіки Іран**

